
« Programme d'entrainement proposé pour développer la capacité en lecture expressive et en récitation à la lueur des textes littéraires chez les étudiants de 1^{ère} année, section de français, faculté de pédagogie de Minia »

Dr. Saif El Islam Lotfy Abdel Hakeem*

Résumé de la recherche

La lecture d'un texte littéraire comporte une aide importante à la lecture expressive et la récitation car elle permet de travailler à (la prononciation, la diction, l'élocution, la gestuelle, l'intonation, les sons, les mimiques, le rythme, le débit, etc.)

L'acquisition de la capacité en lecture expressive et en récitation dans le domaine des langues étrangères n'est pas facile à acquérir, cette capacité est visée par tout enseignement, son acquisition demande un grand effort de la part de l'enseignant et de l'apprenant

L'objectif principal de la présente recherche était de développer quelques habiletés de la lecture expressive et de la récitation à travers quelques textes littéraires, La pratique des techniques de la lecture expressive en classe de français ne se restreint pas à une transmission de connaissances. Mais également à orienter les apprenants vers une construction de leurs expériences par eux- mêmes, L'étudiant de la faculté de pédagogie département de la langue français doit être capable de maîtriser ces habiletés et aussi d'identifier les caractéristiques de la lecture expressive; faire développer l'articulation la ponctuation verbale et l'intonation à travers des séances de lectures réalisées avec un ton naturel ,faire recourir aux variations de sa voix pour interpréter un texte en lecture à haute voix et en récitation de textes ,faire rechercher les éléments gestuels ,les déplacements susceptibles de soutenir ou compléter l'expression de texte lu à haute voix ou récité.

Le programme d'entrainement proposé a été appliqué pendant le 2^e semestre 2019/2020 aux étudiants de la 1^{ère} année de faculté de pédagogie à l'université de Minia. (20 étudiants), Cet échantillon se compose d'un seul groupe qui va étudier les modules proposés,

Après avoir élaboré un cadre théorique à ce programme, le chercheur a décrit le programme ainsi que ses résultats, enfin il a analysé l'expérimentation

Les résultats de la recherche ont confirmé que l'entrainement aux textes littéraires ont développé la lecture expressive et la récitation de la langue française.

Mots clés: lecture expressive - récitation - textes littéraires.

(*) Maître de conférences de méthodologie de FLE à la faculté de pédagogie de Minia.

Email : saifulislam_lotfy@yahoo.com

Introduction :

On peut utiliser les textes littéraires pour atteindre à plusieurs objectifs: d'abord le perfectionnement de la capacité de la lecture et de l'expression oral des étudiants au niveau universitaire, la lecture des textes littéraires développe également les points de vue critique et esthétique des apprenants,

La lecture littéraire permet aux étudiants d'une bonne connaissance, une compréhension en s'ouvrant à d'autres cultures.

L'utilisation de textes littéraires en classe de FLE nécessite une détermination à niveau des étudiants pour mieux saisir leurs difficultés linguistiques et culturelles lorsqu'on veut aborder les textes littéraires. Ainsi « les concepteurs des méthodes doivent prendre en considération certains critères pour le choix des textes : niveau de la langue française des apprenants, leurs centres d'intérêt, et également la comparaison des modes d'expression relatif à un genre ou à un écrivain particulier, c'est à dire la découverte des styles ou modes d'écriture divers, fait partie des objectifs des niveaux avancés. Ce type d'acquisition se fait au fur et à mesure de l'étude des textes » (Courtilon, 2003, 82).

La lecture expressive d'un texte littéraire donne la vie à ce texte, cette lecture oralisée prend appui sur les différentes entrées : sens du texte, genre, voix, registres et intention, diction, rythme et ponctuation...).

Chaque année France Télévisions et l'émission hebdomadaire « La grande librairie » organisent pour les collégiens et lycéens un concours de la lecture expressive. Le ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports est partenaire de ce concours. Les professeurs sont invités à inscrire leurs classes et à inclure cette participation dans leur projet pédagogique. Une occasion, pour les élèves, de pratiquer plus intensivement la lecture, de la partager avec les autres, d'affiner leurs goûts littéraires et d'améliorer leur prise de parole en public...

La lecture « à voix haute juste, pertinente et expressive » apparaît explicitement à travers les trois genres littéraires suivant:

1. **La poésie:** La poésie se caractérise par sa forme, par le choix et l'utilisation de mots qui ont comme but d'évoquer des images, d'exprimer des émotions, des sensations.

La lecture de la poésie est un moyen de favoriser l'acquisition de vocabulaire et également elle permet des jeux sur les champs sémantiques (Yvette Crozier 2001).

Au début de la lecture de la poésie, la lecture doit être régulière pour que l'étudiant apprenne graduellement à entretenir un rapport naturel avec la poésie.

La lecture expressive, associée notamment au travail de mémorisation, en portant une attention particulière à la restitution des valeurs rythmiques et sonores du vers.

Il existe plusieurs manières de lire la poésie, la lecture pour soi et la lecture pour autrui .

La lecture pour soi c à d la lecture dans sa tête, le lecteur face au texte seul, il peut faire des essais, il peut lire une première fois, recommencer si la manière dont il a lu ne lui convient pas. Le lecteur deviendra « créateur et créateur de ce qu'il lit ».

La lecture pour autrui est accompagnée de problèmes différents, le lecteur communique le texte à quelqu'un, les façons de faire sont alors modifiées l'interprétation du poème sera « neutre ». Elle donne à entendre l'intonation même du texte la poésie se fait vite par l'écoute, l'interprétation du poème prend tout son sens à partir la voix qui le porte.

2- Le texte à dominante narrative a pour but de raconter une histoire visant à nous divertir, nous émouvoir ou à nous faire réfléchir. On y présente toujours un ou plusieurs personnages qui accomplissent des actions dans des lieux plus ou moins précis et à une époque donnée. Il existe plusieurs sortes de textes narratifs tels que : la nouvelle littéraire, le récit d'aventures, le conte, le récit fantastique, etc.

Parmi les textes littéraires, on trouve que la narration semble être le genre le plus adapté à une exploitation pédagogique à tous les niveaux.

Le récit raconte un événement vécu ou imaginaire. Dans le récit, il se passe quelque chose, il y a une transformation du personnage ou de la situation. Le récit est davantage axé sur l'action contrairement à la nouvelle qui développe beaucoup le côté psychologique du personnage. Ce type de texte respecte les critères suivants :

- plus long que la nouvelle
- Plusieurs actions;
- plusieurs personnages décrits avec précision;
- la fin n'est pas inattendue

3. Le théâtre: dans la lecture expressive de scènes de théâtre ; on s'attachera plus particulièrement à l'expression des intentions, au rythme et à l'enchaînement des répliques.

Jean Pierre Cuq (2003) a traité l'impact que pouvait avoir la pratique théâtrale sur l'enseignement /apprentissage des langues étrangères ; Le théâtre dans la classe FLE offre les avantages classiques du théâtre en langue maternelle : apprentissage et mémorisation d'un texte, travail de l'élocution, de la diction, de la prononciation, expression de sentiments ou d'états corporels, expérience de la scène et du public, expérience du groupe et écoute des partenaires approche de la problématique acteur/ personnage, être /paraître, masque/rôle.

« La lecture publique est une approche intéressante qui aide l'étudiant à bien comprendre un texte, à tirer un certain plaisir aussi à en découvrir le fonctionnement, mais elle ne garantit pas qu'il réussira son cours... Cette activité a un effet positif sur les apprentissages en français écrit et en analyse littéraire, mais là où elle est le plus efficace, c'est sur le plan de la motivation. La réussite réelle est là. » (**Simon Fortin ,2005**).

Les études portant sur les textes littéraires et le développement de la lecture expressive et la récitation dans l'enseignement du français en Egypte d'après la connaissance du chercheur ne sont pas nombreuses, Parmi ces études.

L'étude de Saif El islam Lotfy (2015) : qui a appliqué un programme proposé à la lueur de textes narratifs (comme un genre littéraire) pour développer quelques habiletés de l'appréciation littéraire et son effet sur la production écrite chez les étudiants de 3^{ème} année faculté de pédagogie de Minia, le chercheur a remarqué la faiblesse du niveau des étudiants dans quelques habiletés de l'appréciation littéraire de la langue française,

L'étude de Zeinab Hassan Helmy (2013) : qui a proposé une unité basée sur les cartes heuristiques en vue de développer la compréhension en lecture des textes littéraires chez les étudiants de la première année secondaire école de langue.

La chercheuse a observé que les jeunes qui terminent le cycle secondaire et qui entrent à l'université ne sont pas tous d'habiles lecteurs, elle a voulu aider ces jeunes parce que la lecture est un facteur prédictif de réussite scolaire.

La chercheuse a atteint son objectif principal de la recherche, elle a prouvé l'efficacité de l'utilisation des cartes heuristiques en vue de développer la compréhension en lecture des textes littéraires au niveau secondaire.

L'étude de Nermin Sabri Mohammed (2009): qui a appliqué un programme proposé à la lueur de l'approche des histoires sur le développement de quelques compétences de la compréhension de la lecture en langue française et de valeurs morales chez les élèves du cycle préparatoire.

L'étude de Manal Mounir Abbas (2002): qui a applique des stratégies proposées pour l'enseignement du texte littéraire au cycle secondaire.

La présentation précédente, nous montre que les textes littéraires peuvent être utilisés dans la classe de langue. Ceci nous indique que l'apprenant du français au cycle universitaire devrait avoir quelques habiletés littéraires de la langue française, et il devrait acquérir quelques compétences de la lecture expressive et la récitation en français.

C'est pourquoi le chercheur a essayé à travers cette recherche d'élaborer un programme basé sur quelques genres littéraires (Le texte poétique, le texte narratif (le récit), et le texte théâtral), qui contient quelques habiletés qui touchent à la lecture expressive et la récitation de la langue française.

Problématique de la recherche

Le chercheur a ressenti l'importance de cette étude à travers les études antérieures liées à des compétences linguistiques réelles telle que : la lecture expressive et la récitation qui traitent les compétences linguistiques les plus importantes, et à travers l'étude pilote que le chercheur a appliquée aux étudiants de 1^{ère} année, faculté de pédagogie de Minia, il a trouvé

que: les étudiants récitent mal. Leur débit est trop rapide, La prononciation est médiocre. L'articulation est mauvaise. L'accentuation est presque nulle, leur ton, il est aussi artificiel.

Le chercheur a trouvé aussi que ce problème réside dans la baisse de la capacité en lecture expressive ainsi qu'en récitation chez ces étudiants (ces apprenants sont au niveau A1+)

La cause de ce problème est probablement due au manque de ces compétences chez les étudiants. Ce manque des compétences qui peut être dû à l'utilisation de mauvaises stratégies d'enseignement que ne sont pas convenables à leurs styles d'apprentissage.

Ces étudiants ont du mal à bien comprendre ce qu'ils lisent, quand ils essaient d'appliquer justement la lecture traditionnelle, Ils aiment bien lire doucement.

Le problématique de la recherche met l'accent sur la faiblesse des étudiants de 1^{ère} année en quelques compétences de lecture expressive et de la récitation.

Ce point est digne d'être étudié afin que les étudiants soient capables de bien pratiquer la lecture expressive d'une manière correcte.

De là on peut définir le problème de la recherche à partir de la question suivante:

(Comment employer les textes littéraires en classe de FLE pour développer la capacité en lecture expressive et en récitation.)

Questions de la recherche

Les questions qui sous-tendent cette recherche peuvent se stabiliser selon la formulation suivante :

- 1) Quelles sont les compétences de la lecture expressive et la récitation nécessaires aux étudiants de la 1^{ère} année de la faculté de pédagogie de Minia ?
- 2) A quel point les étudiants de 1^{ère} année, faculté de pédagogie de Minia maîtrisent ils ces compétences?
- 3) Quel est l'effet de l'usage du programme d'entraînement des textes littéraires sur le développement de la lecture expressive et la récitation chez les étudiants de FLE à Minia ?

But de la recherche

La présente recherche a pour objectif de :

- 1) développer la lecture expressive de la langue française chez les apprenants de français.
- 2) développer la récitation de la langue française chez les étudiants de 1^{ère} année, faculté de pédagogie de Minia.

Importance de la recherche**La recherche actuelle essaie de :**

- 1- Identifier et analyser le niveau de la lecture expressive de la langue française auprès des étudiants de 1^{ère} année faculté de pédagogie section de français à travers un programme proposé basé sur les textes littéraires.
- 2- Développer une écoute attentive et active.
- 3- Réciter des textes en prose ou des poèmes en les interprétant par l'intonation.
- 4- Choisir et justifier la manière dont on dira les textes.

L'échantillon de la recherche

- Un échantillon d'étudiants de la 1^{ère} année de la faculté de pédagogie à l'université de Minia qui étudient la langue française comme deuxième langue étrangère.

Le choix de cet échantillon de la 1^{ère} année est dû à plusieurs raisons, car, ils doivent être bien qualifiés pour devenir professeurs de français, ils ont besoin de maîtriser un certain nombre d'habiletés à bien exprimer oralement d'une manière expressive et bien réciter à partir des genres littéraires tels que : les textes poétiques, les textes narratifs (le récit) et les textes théâtraux.

De plus, les mauvaises remarques que le chercheur a observées pendant l'étude pilote concernant leur performance langagière à la lecture expressive et la récitation

Les modules proposés dans cette recherche ont été appliqués pendant l'an universitaire 2019/2020 aux étudiants de 1^{ère} année, faculté de pédagogie de Minia, (20 étudiants), Cet échantillon se compose d'un seul groupe qui a étudié ces modules proposés, l'expérimentation s'est passée à la faculté de pédagogie de Minia,

Les outils de la recherche

Afin d'atteindre les objectifs de cette recherche, le chercheur a élaboré les outils suivants :

- 1- Liste d'habiletés de la lecture expressive de la langue française.
- 2- Liste d'habiletés de la récitation de la langue française.
- 3- Une grille d'observation de la lecture expressive et de la récitation (une pré /post grille);
- 4- Test de la lecture expressive et la récitation de français (un /pré post test);
- 5- Un programme proposé pour développer la capacité des apprenants en lecture expressive et en récitation de la langue française à partir de quelques textes littéraires.

- 6- une grille autocorrective appliquée aux étudiants de la 1^{ère} année pour clarifier les attentes (une liste de critères de réussite qui aide les étudiants à s'auto évaluer).
- 7- un Guide pédagogique fournit aux enseignants comme accompagnement pédagogique qui leur apporte aide et conseil dans la préparation de leur cours.

Délimites de la recherche Cette recherche se limite à :

- Un échantillon d'étudiants de la 1^{ère} année de la faculté de pédagogie, l'université de Minia. Cet échantillon se compose d'un seul groupe, qui va étudier les trois modules proposés.
- Un programme d'entraînement proposé comportant 3 modules : ces modules sont formulés selon les habiletés de la lecture expressive et de la récitation de la langue française, pour les améliorer à partir de quelques textes littéraires.

L'application du programme d'entraînement proposé a commencé le (2^e semestre) de l'année universitaire 2019- 2020.

- Des textes littéraires, collectionnés et empruntés à la littérature française, on trouve que certains de ces textes sont anciens et quelque peu démodés parce que la littérature enrichit depuis toujours la langue et les connaissances générales de l'étudiant et développer son sens critique. L'étudiant apprend également à se doter de critères pour poser des jugements critiques et esthétiques sur les œuvres littéraires.

Les hypothèses de la recherche

La recherche actuelle a essayé d'examiner les hypothèses suivantes :

Le programme proposé a un effet positif pour développer la lecture expressive et la récitation de la langue française. Il s'agit de tester les hypothèses opérationnelles suivantes :

- 1- Il y a une différence significative entre la moyenne des notes des étudiants de 1^{ère} année de faculté de pédagogie de Minia au (pré-post test) de la lecture expressive, en faveur du post test.
- 2- Il y a une différence significative entre la moyenne des notes des étudiants de la 1^{ère} année de faculté de pédagogie de Minia au (pré-post) test de la récitation, en faveur du post-test.
- 3- Il y a une relation positive significative entre la moyenne des notes des étudiants de l'échantillon au test de la lecture expressive et celle des notes des étudiants à la récitation (le même test comporte les deux capacités).

Procédures de la recherche

Pour répondre aux questions de cette recherche, le chercheur a suivi les démarches suivantes :

- 1- Consulter des travaux et des études antérieures concernant les techniques littéraires et la lecture expressive et la récitation.

- 2- Déterminer les habiletés de la lecture expressive et de la récitation aux étudiants de la 1^{ère} année de faculté de pédagogie de Minia.
- 3- Élaborer une liste des habiletés de la lecture expressive et de la récitation aux étudiants de la 1^{ère} année de faculté de pédagogie de Minia.
- 4- Choisir 20 étudiants pour l'application de l'expérimentation.
- 5- Élaborer un programme d'entraînement proposé de la lecture expressive et la récitation de la langue française.
- 6- Appliquer le pré test de la lecture expressive et la récitation de la langue française pour développer la capacité des apprenants de FLE à la lecture expressive et la récitation à partir de quelques textes littéraires.
- 7- Appliquer le programme proposé. (Annexe no: 6)

- Choisir des textes littéraires variés dans la forme et dans la longueur

-Faire une première lecture à haute voix du texte puis au tour des étudiants, ces multiples lectures participent à la mémorisation, le but est d'aider les étudiants à comprendre les textes en modulant les intonations ,en accentuant ,en instaurant les silences ,en variant les interprétations le texte prend sens, les étudiants doivent saisir le sens global ,s'il ne présente pas d'obstacles à la compréhension ni la mise en voix ,on n'explique pas le vocabulaire ,ni les structures de phrases complexes .

- Mettre une grille autocorrective (**Annexe no: 5**) pour clarifier les attentes à travers laquelle les étudiants s'autoévaluaient.

- Les textes littéraires utilisés étaient un moyen pour faire progresser les étudiants dans la mise en voix d'un texte à travers la récitation, Les étudiants apprennent à avoir de l'aisance et l'interprétation.

- au cours de la récitation l'étudiant va marquer des pauses plus ou moins longues selon les indications de l'auteur (virgule, point, strophe). On note ces silences par des signes / pour une pause courte // pour une pause longue par exemple, avec le regard et les silences les étudiants parviennent à communiquer entre eux.

La récitation utilise la voix et la respiration pour ne pas être à bout de souffle après avoir énoncé une longue phrase et donner de la puissance à sa voix (en pratiquant des exercices pour développer le souffle) même en pratiquant des exercices pour développer l'articulation en utilisant les vire langues par exemple.

Après avoir présenté les outils et les matériels de l'expérimentation

(Le chercheur a utilisé le téléphone mobile, pour que les étudiants restituent une production orale, évaluée éventuellement de manière formative même un enregistrement audio ou vidéo d'une lecture par le chercheur lui-même a été mis à disposition de la classe).

Après une lecture silencieuse d'un texte les étudiants expriment ce qu'ils ont ressenti ; on note les idées données (la peur, la déception, l'inquiétude.) on indique les mots proposés qu'il faudra accentuer, les étudiants relisent oralement en mettant le ton correspondant à la sensation qu'ils veulent communiquer.

8 - Appliquer une grille autocorrective aux étudiants de la 1^{ère} année pour clarifier les attentes.

9 - Appliquer le post test de la lecture expressive la récitation (post application), aux étudiants de 1^{ère} année faculté de pédagogie.

10- Traiter statistiquement et Interpréter les résultats.

Terminologies de la recherche

D'abord, le chercheur a présenté quelques définitions qu'il a retenues pour élaborer ses propres définitions.

Les Textes littéraires : Le texte littéraire est un texte bien écrit par des personnes reconnues qui emploient de beaux mots ,de belles tournures etc. on peut dire que le texte littéraire est le fruit de l'imagination et qui porte les marques de préoccupations esthétiques. (De Koninck, G, (1998))

Le chercheur a proposé de définir les textes littéraires comme suit :

Ce sont les textes littéraires (poétiques, narratifs et théâtraux) qui comportent les trois aspects suivants :

- Aspect cognitif: c'est la compétence de comprendre la diversité des genres littéraires, des sujets et des styles d'écriture.

Aspect affectif : la compétence d'évoquer les émotions, les sensations, les idées par un emploi particulier de la langue

- Aspect esthétique : la compétence qui comporte l'effet d'un jugement subjectif des genres littéraires qui révèle de la sensibilité de la langue

La Lecture expressive

Le chercheur a proposé de définir la lecture expressive comme suit :

La lecture expressive désigne le caractère de la parole continue qui ne comporte ni pauses ni hésitations. La lecture expressive est en ce sens un synonyme de la continuité, elle renforce la performance langagière orale dans la classe de langue.

La récitation: Action, manière de réciter ce qu'on sait, ce qu'on a appris par cœur : La récitation des leçons, texte littéraire, poésie que les étudiants doivent apprendre par cœur et réciter de mémoire.

La récitation est un acte consistant à restituer oralement un texte appris par cœur. On peut réciter un poème, certes, mais aussi un extrait de livre, une pièce de théâtre, une comptine, une leçon, etc. **Brigitte Louichon, (2008)**

Le chercheur a proposé la définition de la récitation comme suit :

C'est la capacité de l'apprenant qui lui permet de dire de mémoire à haute voix, sans erreurs d'une façon expressive des textes littéraires (une poésie rime, un récit ou une pièce de théâtre) en prose ou des poèmes en les interprétant par l'intonation.

Le Cadre théorique de la recherche

Dans cette partie le chercheur a divisé le cadre théorique de la recherche en trois axes, **les textes littéraires, la lecture expressive et la récitation**

Les textes littéraires

L'emploi des textes littéraires dans les méthodes de langue est un sujet qui mérite un réel intérêt dans l'apprentissage de F.L.E.

Le texte littéraire offre un excellent modèle de ce qu'est une page bien écrite et la littérature en tant que la représentation de la culture d'un pays qui a un rôle important dans l'enseignement des langues et cultures.

Les textes littéraires sont un instrument pédagogique pour les enseignants en classe de langue, elles permettent de faire un lien entre les fondamentaux (corps, voix, espace, mouvement) par la puissance du mot et du texte.

Les étudiants apprennent les textes pour les raisons suivantes :

Pour que l'étudiant prenne conscience de sa mémoire.

Parce que la mémoire est transférable : on apprend un poème, un conte.

Pour que l'étudiant va mémoriser des formules syntaxiques, lexique etc. qui vont lui permettre de progresser dans l'acquisition du langage.

Pour le plaisir de la langue.

Analyser un texte c'est la manière dont on a pris en considération de la lecture du texte (Comment l'auteur exprime sa pensée ses sentiments à travers les moyens que le langage lui offre), et se fait autour de quelques caractéristiques bien déterminées :

un thème, un sentiment, une tonalité, un caractère, un ton, un rythme, une structure, un mode d'expression.

Lire un texte littéraire est une opération intellectuelle complexe qui comporte à décortiquer les textes en ces éléments constituants, à établir les relations entre ces éléments, dans le but d'en dégager la qualité littéraire

En ce qui concerne le rôle important que joue la littérature dans la construction intellectuelle de l'apprenant-lecteur, elle retrouve ses lettres de noblesse comme support didactique incontournable dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

D'après A. Dakhia : Il ressort ainsi que le texte littéraire est un univers interculturel par excellence. La littérature y joue le rôle de passeur d'une culture à une autre (**Dakhia Abdelouahab, 2005 : 197**).

Les genres littéraires: On peut désigner par genres littéraires, des ensembles de textes que l'on regroupe parce qu'ils ont des caractéristiques communes.

On distingue généralement cinq grands genres littéraires :

Le genre narratif, le genre poétique, le genre théâtral, le genre argumentatif,
le genre épistolaire.

Pour déterminer le genre d'un ensemble de textes, il faut distinguer ce qui les rapproche. On dit que les regroupements en genres plus largement structure peuvent se faire dans les cadres usuels:

Théâtre: tragédie, comédie

A travers les textes théâtraux, on peut développer plusieurs activités d'enseignement, où la dramatisation est suggérée à partir de la mise en voix, l'interprétation, l'improvisation, la création de spectacles, la mise en scène et l'interprétation de pièces écrites.

La mise en scène passe par une bonne écoute et une bonne compréhension de la pièce, des étudiants, un metteur en scène peut ensuite créer un spectacle à partir de ce texte.

Romans: romans policier, roman d'aventure, roman psychologique.

A travers les textes narratifs, on concentre sur des déroulements dans le temps, ce texte qui présente un événement qui s'inscrit dans le déroulement temporel et causal (chronologie).

Poésie : poésie lyrique, poésie épique, poésie bucolique.

A partir des textes poétiques on peut travailler sur l'acquisition de vocabulaire et les jeux sur les champs sémantiques et également à la mémorisation.

On trouve que la fable, la nouvelle, le conte, l'autobiographie ne sont pas intègres, ils peuvent appartenir à la catégorie plus générale des récits, mais aussi, pour la fable, à la poésie, ils sont parfois difficiles à distinguer la longueur qui permet d'opposer le roman (long) à la nouvelle (courte) est aussi critère aux limites incertaines.

Donc la notion de genre est fluctuante, on peut l'établir à différents niveaux très généraux (roman, poésie) plus spécifiques (romans policier, roman d'aventure) ou encore plus marqués (des sous genres comme le roman policier à énigmes ou le roman policier noir, par exemple).

La lecture expressive

En apprenant à parler, les étudiants ont acquis des connaissances qui les préparent à l'apprentissage de la lecture :des connaissances lexicales(vocabulaire), sémantique (sens des mots) et syntaxique (ordre des mots dans la phrase).

Les enseignants doivent donner beaucoup d'importance à la communication orale dans la salle de classe, ils aideront les étudiants qui apprennent la langue française pour développer des habiletés langagières suffisantes pour commencer l'apprentissage de la lecture et d'être de bons lecteurs, avant d'exploiter un texte, ils s'assureront que tous les étudiants comprennent bien à l'oral le vocabulaire qui se lie au sujet du texte.

Les étudiants qui apprennent la lecture observent les particularités de l'écrit comme

- Le mouvement directionnel (le français se lit de gauche à droite, et du haut vers le bas).
- La distinction entre les lettres et les mots (les lettres forment des mots et les mots sont séparés par des espaces).
- Les lettres majuscules et la ponctuation.
- Les signes diacritiques tels que les accents.

Les enseignants bénéficient des concepts reliés à l'écrit avec les étudiants afin de développer leur connaissance de la communication écrite.

Lire à haute voix en manière expressive consiste à transmettre oralement à des auditeurs qui en ont manifesté le désir a sa propre lecture d'un écrit, C'est donc une situation de communication orale, qui porte sur la lecture ; en réalité, ce lui qui « lit » à haute voix n'est pas celui qui dit, Lire, c'est comprendre et dans les situations évoquées ceux qui ont à comprendre ce sont ceux qui écoutent, ce lui dit le texte communique aux autres de façon orale la lecture qu'il a faite auparavant, et les auditeurs construisent des significations, en fonction de leurs attentes sur les indices sonores que « le lecteur » leur envoie. (**Evelyne Charmeux, 1991**).

Dans la salle de classe, la lecture par l'enseignant permet d'entrer dans le texte en particulier pour les lecteurs les moins performants. Elle permet d'appréhender celui-ci avant même de la comprendre, Elle est une expérience collective et oblige à se rattacher aux mots.

L'interprétation qui se passe par l'enseignant est déjà donnée. On peut la considérer comme une « une bonne lecture », « une bonne interprétation » dont le détenteur est l'enseignant.

La lecture à haute voix permet de travailler à l'expression et la communication.

Cette pratique langagière et pédagogique permet d'être plus accessible, d'être à l'écoute de chacun, de partager le plaisir de lire.

La lecture expressive permet de montrer la compréhension, de la subtilité du texte. comment s'y prendre pour lire avec aisance, avec l'intonation ?

Il est utile de demander aux étudiants de rappeler oralement les critères d'une bonne lecture selon les principes bien déterminée (audibilité, débit, articulation, respiration, intonation, accentuation... mis en relation avec le sens).

Les recherches indiquent que les étudiants qui relisent au moins quatre fois un texte à haute voix sous la supervision d'un enseignant améliorent leur fluidité et leur compréhension, la lecture répétée à haute voix permet à l'étudiant de : reconnaître plus facilement les mots, d'accroître sa rapidité et sa précision et d'améliorer son expression ainsi que sa fluidité. **(National Reading panel, 2000)**

L'exercice de la lecture expressive est en somme une porte d'entrée vers ce qui on appelle la lecture littéraire, mettant subtilement en jeu une oscillation entre une implication personnelle, subjective, et une objectivation de sa lecture, afin qu'elle soit objet de partage. **(DUFAYS Jean-Louis, GEMENNE Louis, LEDUR Dominique, 2015)**

En ce qui concerne le rôle de l'enseignant

En amant -S'assurer de sa propre lecture du texte, de sa compréhension, de l'intérêt que on lui accorde personnellement.

- Repérer les difficultés du texte.
- Choisir les dispositifs et les modalités les plus adopte à l'œuvre (lecture à haute voix, mise en débat).

Pendant les séances de lecture - Mettre la lecture à haute voix au service de l'intelligibilité du texte : (debout, détacher ses yeux du texte, vitesse de lecture adéquate, intonation).

- Faciliter les représentations mentales : les textes correspondent à l'expérience de l'apprenant.
- Organiser les échanges et les réguler.
- Chercher à comprendre les processus de lecture des apprenants.
- Organiser des groupes pour différencier le travail sur la lecture.
- Rompre la linéarité de la lecture : (pas au début de la lecture, mais par un extrait qui interroge).
- Recourir au para texte.

Pour les étudiants en difficultés -Prévoir les entrées accrocheuses.

- Prévoir une durée raisonnable concernant la lecture de œuvres longues: (pour éviter la lassitude).
- Alternier la lecture individuelle et moments collectifs.
- Ne pas utiliser beaucoup de questions.

Alors, la lecture d'un texte littéraire avec expressivité demande de prendre en considération deux critères : être en capacité de lire sans hésitation, ce que comporte d'avoir dépassé les problèmes portant sur l'identification des mots, ensuite comprendre ce qui est lu.

Pour enseigner la lecture expressive à haute voix On peut affirmer les constats suivants :

L'étudiant qui lit lentement met l'accent sur le déchiffrement n'accède pas au sens.

L'étudiant ne doit segmenter ni les syllabes, ni les mots. Pour bien comprendre, il faut lire plus vite que la parole.

On doit alors perfectionner le déchiffrement pour anticiper.

Pour évaluer la lecture expressive On peut demander aux étudiants de lire un texte d'abord silencieusement puis à haute voix de manière expressive en mettant le ton et s'arrêtant après certains mots pour créer le suspense .

Pour devenir compétent en lecture littéraire expressive, il faut développer sa capacité de juger une œuvre à l'aide de critères d'appréciation développés par l'exploration des éléments propres à la littérature. C'est aussi être en mesure d'expliquer et de justifier pourquoi on apprécie ou non une œuvre, une histoire. Par conséquent, l'étudiant a un rôle actif à jouer dans le développement de cette compétence. Il doit être en interaction avec le texte et s'impliquer dans la recherche de sens.

La récitation

Selon **André Chervel** :au début, la récitation n'était pas spécifiquement littéraire, elle comporte l'ensemble de disciplines que les apprenants apprennent par cœur les leçons de grammaire d'histoire d'arithmétique et. . .des textes français la récitation s'est progressivement restreinte à celle de textes littéraires (**André Chervel ,2006**).

La récitation c'est l'activité d'enseignement la plus commune de la lecture à voix haute, ou l'on exerce la prononciation, l'articulation, les liaisons, l'accentuation et la respiration En général l'oral se travaille à partir de la récitation des poèmes et la mémorisation (**Dolz et Schneuwly ,1998-2000, P: 13**).

En effet, La récitation est une pratique enseignante présente depuis que l'école existe, la récitation ne se limite pas à un exercice de mémorisation, mais elle comporte également la maîtrise du langage oral.

La récitation des textes permet de compléter la compréhension du texte en lecture, la mémorisation du texte constitue un appui pour l'expression personnelle en fournissant aux étudiants des formes linguistiques qu'ils pourront réutiliser.

En travaillant à la récitation on doit prendre en compte les compétences suivantes :

- Dire pour être compris et entendu, mobilisation de techniques (articulation, intonation, volume, posture, regard)
- Mémorisation des textes
- La lecture (mise en voix des textes)

Pour s'entraîner à la mise en voix il faut d'abord s'entraîner à l'acquisition des habiletés nécessaires à la lecture, à la mise en voix.

Ce travail basé d'abord sur l'expérimentation active de la voix et de ses effets (pauses, rythme, inflexions, intonations, intensité, etc.), ensuite sur l'articulation entre l'effort de compréhension et celui de diction, enfin sur l'épreuve du travail fait, face à des auditoires variés.

L'entraînement sur le découpage syntaxique

Il faut distinguer les groupes syntaxiques en les séparant par des barres

On doit prendre en considération les mots qu'on ne peut jamais séparer à la lecture

(Le déterminant et le nom, le nom et l'épithète lie, le nom et le complément du nom, le pronom personnel sujet et le verbe, l'auxiliaire et le participe passe).

On peut faire un micro pause entre les différents groupes syntaxiques en particulier lorsque ceux-ci sont longs c à d eux-mêmes complétés.

Il faut distinguer les groupes de souffle de respiration

c. à. d apprendre à respirer posément, profondément, jusqu'au ventre, permet à s'exprimer avec aisance. Pour ne pas être à bout de souffle, après avoir énoncé une longue phrase et donner de la puissance à la voix sans abimer les cordes vocales.

Il faut repérer les signes de ponctuation c. à. d la lecture et la réflexion sur le sens de phrases différemment ponctuées.

On doit bien comprendre les sept signes de la ponctuation. Elle établit le sens du discours, elle aide au repos que la nature exige, elle facilite tous les mouvements voulus pour la manifestation de la pensée. Les signes de ponctuation font donc partie de la pensée intime de l'auteur ils nous aident à comprendre et à rendre le sens et la valeur de sa phrase.

L'entraînement sur la mise en voix et la diction pour la lecture des dialogues

Pour que les étudiants osent lire fortement

Le même texte lu peut donner lieu à plusieurs interprétations, les étudiants s'expriment avec des paroles et des gestes et ils inventent un langage de signes

- Après avoir mémorisé le texte travaillé, mise en voix, l'étudiant peut se préparer à une mission de l'interprétation, qui dépasse la récitation en faisant appel à d'autres pratiques artistiques.

Designer les émotions

L'émotion est un trouble une agitation de l'esprit et du corps en réaction à un événement une idée; le sentiment est ce que l'on éprouve, ce que l'on ressent face aux situations de la vie et face à autrui, quand on évoque ce que l'on ressent en racontant on produit des descriptions et des récits subjectifs quand on ne fait aucune allusion aux émotions éprouvées on produit des descriptions et des récits neutres

Il faut que les étudiants peuvent exprimer les sensations les sentiments que les textes peuvent susciter d'une langue française compréhensible et acceptable.

Utiliser le corps pour mieux mettre en voix

La situation dans l'espace : On doit déterminer la position qui favorise le bien-être.

On doit s'entraîner à être à l'aise et de trouver la position d'équilibre (assis, debout, dans le vide, etc.)

Le regard : accord avec lui, c'est lui montrer qu'on ne l'oublie pas. Il faut porter d'un moment à l'autre, le regard dans chaque direction,

Les mimiques : ils accompagnent ou même remplacent le langage.

Changer l'intonation des phrases

Il faut que l'enseignant change l'intonation utilisée en lisant.

Si la façon de la lecture de l'enseignant était mono corde avec l'absence de l'intonation, la neutralité est difficile à la mise en voix, l'absence de mélodie dans la langue n'inspire pas des émotions pertinentes que les étudiants peuvent imiter comme modèle à suivre.

Choisir avec pertinence l'émotion qu'on veut exprimer

Après la lecture du professeur, on observe qu'il a d'abord imposé son émotion en lisant, l'étape suivante se compose à ce que l'étudiant trouve une émotion pertinente, il est intéressant de lui indiquer qu'il n'y a pas une seule solution possible d'où le rôle de l'interprète, qui doit faire des choix différents.

- **En ce qui concerne la mémorisation des textes** on peut considérer cette habileté comme le résultat d'une lecture bien maîtrisée et intériorisée portera sur n'importe quel texte (poème, récit, théâtre), ce travail basé d'abord sur l'expérimentation active de la voix et de ses effets pauses (rythmes, inflexions, intonations, intensité), ensuite sur l'articulation entre l'effort de compréhension et celui de diction, et enfin sur le travail fait face à des auditoires variés.

La diction, c'est la faculté à s'appropriier le texte, à le rendre vivant par son interprétation, à transmettre une émotion qui sera récompensée.

Apprendre à lire et relire plusieurs fois son rôle à réciter ce rôle devant une autre personne.

Pour bien mémoriser ce que les étudiants doivent dire dans une pièce de théâtre, les étudiants ont appris à lire et relire plusieurs fois le rôle qui leur a été assigné ou encore à réciter ce rôle devant une autre personne agissant comme (souffleur). Chaque étudiant choisit la façon d'apprendre son rôle.

L'étude expérimentale

La préparation des instruments de la recherche :

(1) - Liste de compétences de La lecture expressive

Le chercheur a élaboré une liste des habiletés de la lecture expressive en classe de la langue française (3 items) nécessaires aux étudiants de 1^{ère} année, section de français. (**Annexe 1**)

-Pour élaborer cette liste on a consulté même un certain nombre de livres et de recherches qui traitent ces compétences.

- 1- La compréhension du texte
- 2- La production orale (la lecture)
- 3- L'intonation

Le chercheur a choisi les trois genres littéraires suivant : les textes poétiques, les textes narratifs « le récit » et les textes théâtraux.

Ces textes littéraires se sont appuyés sur les paramètres musicaux suivants: (concernant la performance langagière des habiletés de la lecture expressive de la langue française)

Hauteur: « imitation de la voix aigüe, voix normale, voix grosse, voix grave »

Intensité « fort /faible, voix haute /basse, ou chuchotée /murmurée »

Durée : « lentement ou très lentement avec un débit normal /vite/ très vite »

Timbre: « en imitant des bruits, en substituant des bruits à des mots, en changeant la voix »

Rythme: « avec le rythme intrinsèque ou invente de la comptine »

Interprétation: « en articulant peu/beaucoup, en exprimant des émotions, en liant les sons, en les détachant, en récitant syllabe par syllabe »

Ces textes littéraires comportent des textes poétiques, des textes narratifs « le récit » et des textes théâtraux.

(2) - Liste de compétences de la récitation:

Le chercheur a élaboré une liste des compétences de la récitation en classe de la langue française (2 items) nécessaires aux étudiants de la 1^{ère} année, section de français. (**Annexe 2**).

Pour élaborer cette liste, on a consulté également un certain nombre de livres et d'études qui traitent ces compétences suivantes.

1 -La Mémorisation

2- La mise en voix du texte

(3) -**Une grille d'observation de la lecture expressive et la récitation (une pré post grille);**

Le chercheur a élaboré également une grille d'observation des habiletés de la lecture expressive et la récitation en classe de la langue française nécessaires aux étudiants de 1^{ère} année, section de français.

Pour élaborer cette grille on a déjà déterminé les habiletés de la lecture expressive et la récitation de la langue française nécessaires aux étudiants de 1^{ère} année section de français à la faculté de pédagogie de Minia. (Annexe 3).

Le chercheur a suivi les démarches suivants en appliquant cette grille

1) Enregistrer les observations : sur la grille d'observation individualisée.

2) Analyser la qualité de la lecture : pour déterminer le degré de la maîtrise de la lecture.

3) Calculer les taux des erreurs : commises en cours de lecture, ça peut être utile concernant de déterminer si le texte littéraire proposé correspond au niveau de l'étudiant et de son niveau d'apprentissage.

4) Analyser les erreurs : pour identifier la méthode que l'étudiant utilise pendant sa lecture.

(4) -**Test de la lecture expressive et de la récitation de la langue française** (Annexe 4)

Pour déterminer le niveau actuel de la lecture expressive et la récitation actuel.

Afin de préparer le test de la lecture expressive et la récitation de la langue française, le chercheur a suivi le processus suivant :

Déterminer l'objectif du test, la construction du test, la durée du test et l'expérimentation du test.

L'objectif du Test de la lecture expressive et de la récitation.

Ce test vise à évaluer le niveau de la lecture expressive et la récitation chez les étudiants de 1^{ère} année, section de français, faculté de pédagogie de Minia.

Construction du test de la lecture expressive et de la récitation.

Le test comprend 2 parties la première partie porte sur la lecture expressive (Test 1)

La 2^{ème} partie porte sur la récitation (Test 2).

Pour la première partie (Test 1) la lecture expressive)

Lorsqu'on pratique la lecture, on ne peut pas se poser trop de questions sur cette technique, parce qu'on risque de rendre la lecture impossible.

On s'intéresse ici à la lecture expressive en mettant l'accent sur l'évaluation de la production et l'intonation.

Le test comprend 3 questions.

Ce test est appliqué individuellement (chaque étudiant à part)

Les questions no (1) (2) (3) portent sur**La compréhension du texte**

La compréhension du texte c'est la rétention du sens du texte, cela se passe par la relation entre les connaissances visuelles lues, et les connaissances du lecteur déjà acquises.

La production

La voix est porteuse de l'émotion. De plus, le son s'appuie sur le souffle, qui est le reflet de la vie interne. (P. ex : On demande aux étudiants de lire un texte littéraire en respectant les habiletés de la lecture expressive de la langue française : Hauteur, Intensité, durée, timbre, rythme, Interprétation. etc.).

L'intonation :

Un travail de l'intonation (l'intensité, durée, la pause, la fréquence).

(P. ex : après avoir écouté à un document sonore, On demande aux étudiants d'Indiquer à quel ton est prononcée une phrase « satisfaction, joie - mécontentement, irritation- étonnement – critique– ironique »)

(P. ex : On peut demander également aux étudiants de répéter des phrases en imitant les deux manières de les prononcer ex : « a- Ton calme, neutre, b- ton irrite, agressif ou a-question, ton neutre, b- question, ton stupéfait»)

A travers ces trois questions, l'étudiant est invité à :

- Comprendre ce qu'on vient d'entendre.
- Le changement vocal (Hausser ou baisser la voix, varier le débit, accentuer les mots, laisser des pauses de silence) .
- Respecter le rythme et l'intonation.

Pour La 2ème partie (Test 2)) (la récitation)

On s'intéresse ici à la récitation à travers des questions sur un texte. Trois questions portent sur la récitation du texte.

Le test comprend 2 questions.

L'une porte sur **La mémorisation du texte**, (p. ex : on demande d'un étudiant de raconter aux autres un événement fictif auquel il a participé (par exemple un accident de voiture). Il doit raconter comme si l'événement venait juste de se passer. Ensuite, un autre étudiant doit aller raconter le même événement, mais d'un autre point de vue)

La question no (2) porte sur **la mise en voix du texte**.

(Le texte doit être devant lui c. à. d sous les yeux.)

Ce test est appliqué individuellement (chaque étudiant à part).

La question no (4) porte sur la Mémorisation :

Afin de connaître les capacités de la mémoire des participants, on a utilisé une tâche de rappel, apprendre à lire et relire plusieurs fois son rôle et à réciter ce rôle devant une autre personne (Pour mémoriser ce que les étudiants doivent dire), les étudiants ont appris à lire et relire plusieurs fois le rôle qui leur a été assigné ou encore à réciter ce rôle devant une autre personne agissant comme (souffleur). Chaque étudiant choisit la façon d'apprendre son rôle.

La question no (5) porte sur la mise en voix du texte :

La mise en voix du texte de manière à ce qu'il soit compris par de autres

L'étudiant est invité à :

Réciter d'une manière parfaite : le débit est lent, la prononciation est correcte, l'articulation est aussi nette que possible : (l'intonation, les inflexions, le ton,) sont naturels

Passation du test

Le chercheur a choisi 20 étudiants de la faculté de pédagogie de Minia, Ces étudiants sont inscrits en 1^{re} année du département de français pour l'année universitaire 2020—2021.

L'application du test comme étude pilote a permis de calculer la durée de l'application du test, sa fidélité et sa validité.

Durée du test de la lecture expressive et de la récitation

Pour déterminer le temps du test, le chercheur a appliqué la formule suivante :

Le temps moyen = le temps mis par le premier étudiant +le temps mis par le dernier étudiant / 2 = 30+30 / 2 = 30 minutes.

Test de la lecture expressive = 30 mn.

Test de la récitation = 30 mn.

Pré test va durer environ 30 minutes.

Le temps imparti doit être expressément chronométré et respecté (la lecture d'un texte littéraire comprise entre 5min et 10 min) à chaque texte lu.

Le calcul de l'indice de fidélité et de validité :

Le chercheur a considéré que le test est fidèle, lorsqu'il donne les mêmes résultats dans des conditions identiques.

Le chercheur a appliqué un test sur un échantillon d'étudiants (étude pilote) composé de 20 étudiants, pour mesurer la stabilité du test, Le chercheur a réappliqué ce test sur le même échantillon après trois semaines.

Le chercheur a calculé le coefficient de corrélation entre les deux passations en appliquant l'équation de Person comme suit :

R=

$$R = \frac{n \text{Tot} (\text{Totx}) (\text{Toty})}{\sqrt{[N \text{Tot} x^2 - (\text{Totx})^2] [n \text{Toty}^2 - (\text{Toty})^2]}}$$

R= coefficient de corrélation

N= nombre des étudiants.

Tot = total des notes des étudiants.

X= pré - application.

Y = post –application

On a remarqué que la fidélité du test de de la lecture expressive et la récitation est 0.72, ce qui signifie que les tests sont fidèles.

Validité du test de test de la lecture expressive et la récitation

La fidélité du test = 0.72

Le chercheur a remarqué que la fidélité est 0.72 ce qui signifie que le test est fidèle

Pour vérifier de la validité du test on a appliqué la formule suivante :

$$\text{La validité du test} = \sqrt{\text{la fidelite}} = \sqrt{0.72} = 0.85$$

Cette valeur confirme que le test est valide.

La correction du test

En ce qui concerne le test de la lecture expressive:

On s'intéresse ici à la lecture expressive à travers trois questions sur un texte littéraire.

En ce qui concerne le test de la récitation: On s'intéresse ici à la récitation à travers deux questions portant sur les habiletés de la récitation du texte littéraire.

Notation

Le chercheur a élaboré un fichier texte avec les noms des étudiants dans son email,

Il a demandé aux étudiants d'envoyer leurs réponses (une production orale à travers un fichier son) par mél.

Il suffit pour le chercheur d'aller dans sa boîte mail, d'écouter chaque fichier son

et met la note, et d'envoyer le tout à chaque étudiant.

Le chercheur a élaboré aussi une grille de correction de ce test, (**Annexe 5**) après avoir écouté les réponses, il remplit sa grille de correction, de mettre la note.

Les critères de notation

Le test mesure les 5 compétences orales concernant la lecture expressive et la récitation de la langue française :

La compréhension du texte	(10 points)
La production orale	(10 points)
L'intonation	(10 points)
La mémorisation du texte	(15 points)
La mise en voix du texte	(15 points)

La note finale est le total des points sur toutes les questions du test répondues par les étudiants, est 60 points.

L'expérimentation du test

Le test est pratique 2 fois, la première fois (le pré test) était appliquée au début de l'expérimentation, il a duré 1 cours de 30 minutes, et la deuxième ré application (le post test) qui a eu lieu après 8 semaines a duré également 30 minutes sur 20 étudiants.

En ce qui concerne la récitation seulement, l'évaluation se passe individuellement en ligne à travers le E-mail, on demande à chaque étudiant d'envoyer sa réponse (sa récitation) par mél.

(5) - Une grille autocorrective appliquée aux étudiants de la 1^{ère} année

Pour clarifier les attentes (une liste de critères de réussite qui aide les étudiants à s'auto évaluaient.). (Annexe 5)

(6) - Le programme expérimental: (Annexe 6)

Introduction

Présentation générale

Ces cours s'adressent aux étudiants de 1^{ère} année, section de français à la faculté de pédagogie de Minia. Ces étudiants qui ont déjà étudié le français au cycle secondaire comme deuxième langue étrangère.

Les objectifs généraux :

On peut déterminer les objectifs généraux dans les points suivants :

- 1) Faire acquérir aux étudiants les capacités en lecture à haute voix : lire à haute voix, de façon expressive, un texte en prose ou en vers ; dire de mémoire des textes (textes littéraires).
- 2) Améliorer les compétences de la lecture expressive et la récitation chez les étudiants de la 1^{ère} année faculté de pédagogie à l'université de Minia.

Objectifs Opérationnels :

- Remédier les difficultés qui entravent la lecture expressive et la récitation.
- Développer la lecture expressive et la récitation.

1. Contenu du cours

Ce programme vise à améliorer les habiletés de la lecture expressive et la récitation.

On commence par une évaluation du niveau de la lecture expressive et du niveau de la récitation.

En appliquant les modules proposés, Les cours sont conçus pour être lus et assimilés après un travail de réflexion collective en classe,

Les premiers cours sont consacrés à des exercices de la lecture expressive.

Une série d'exercices, destinés à améliorer la lecture expressive..

Pour bien se préparer à une lecture expressive on doit

- Vérifier le fonctionnement du logiciel d'enregistrement en reportant à la fiche correspondante.

-
- Lire silencieusement le texte.
 - Repérer les mots et expressions difficiles.
 - S'entraîner à les lire plusieurs fois
 - Articuler le texte.
 - Repérer la ponctuation et les pauses.
 - Repérer les liaisons à prononcer.
 - Tracer le schéma de la voix (flèches qui montent, qui descendent, etc.)
 - S'entraîner à mettre le ton.-
 - S'entraîner à parler fort.
 - Essayer de changer sa voix en fonction des personnages.-
 - Penser à s'adresser à quelqu'un pendant la lecture (la classe, le professeur ou un point de fixation).
 - Lever les yeux pendant la lecture.
 - après avoir acquis ces points, on peut procéder à l'enregistrement et faire parvenir le fichier MP3 à travers le mél .

Il faut mentionner aux étudiants s'ils lisent en classe ou à l'examen, ils sont condamnés à réussir immédiatement, au contraire, s'ils enregistrent eux-mêmes, ils peuvent recommencer autant de fois que nécessaire pour progresser et réussir. Alors on doit profiter de l'opportunité de progresser et ne pas envoyer une premier fois enregistrée rapidement, il faut prendre le temps d'aller au bout de l'exercice pour garantir les résultats.

Pour développer leur lecture expressive, les étudiants sont invités à lire d'une façon plus expressive qu'au départ.

Pour bien se préparer à la bonne récitation, on doit

Demander aux étudiants de rappeler oralement les critères d'une bonne lecture selon les principes bien déterminés (audibilité, débit, articulation, respiration, intonation, accentuation... mis en relation avec le sens).

Le niveau de maitrise sera considéré comme satisfaisant si l'étudiant :

- a mémorisé correctement des textes en prose ou de poèmes :
- s'exprime clairement (est audible et compréhensible) ;
- récite d'une façon qui manifeste sa compréhension (respect de la ponctuation, de la césure, ton).

- lire toujours. (Chacun suivis d'un test.). Ils reçoivent une rétroaction immédiate.

- Les cours consisteront en exercices pratiques collectifs et individuels. Des textes choisis pour leur intérêt thématique, leur apport terminologique leurs caractéristiques seront analysées en classe.

Chaque étudiant doit être habitué à parler et comprendre en français afin de découvrir le sens des notions que l'on utilise.

Contenu spécifique

Ce programme proposé comporte 3 modules|: ces modules sont formulés pour améliorer quelques compétences de la lecture expressive et la récitation en classe de langue. Ces modules sont intitulés:

Module 1: Entraînement la lecture expressive et la récitation de la poésie française

S'entraîner à produire un inventaire des paramètres sur lequel on peut travailler pour mettre en voix un poème.

Dans le domaine de dire : expérimenter les différents possibles de sa voix articulation, clarté hauteur, débit, respect de la ponctuation.

Dans le domaine de l'expression de soi : présenter devant un public un travail personnel, participer à des échanges, travailler en collaboration avec des pairs, prendre confiance en soi.

Module 2: Entraînement à la lecture expressive et à la récitation d'un texte narratif (le récit).

S'entraîner à réciter des textes en prose (texte narratif: le récit). En les interprétant par l'intonation.

Expérimenter des manières d'utiliser sa voix.

On insiste à ce que la récitation se passe d'une manière parfaite : le débit est lent, la prononciation est correcte, l'articulation est aussi claire que possible : l'intonation, les inflexions, le ton, sont naturels.

Module 3: Entraînement à la lecture expressive et à la récitation de texte théâtral

S'entraîner à prendre en considération des qualités sonores rythmiques et mélodiques d'un texte théâtral grâce à l'utilisation de sa voix.

Dans chaque module le chercheur présente le nom du module, les objectifs, le contenu, le matériel utilisé, le déroulement, la durée et l'évaluation.

1. Critères de sélection

- Le chercheur a utilisé une méthode simple basée sur des principes qui ont fait leurs preuves en pédagogie

- Des pratiques pédagogiques nombreuses et intéressantes qui favorisent la lecture ;
- Des tests formatifs avec des rétroactions immédiates sur le progrès dans la lecture expressive et la récitation.
- Faire un équilibre entre la recherche de la lecture expressive et la récitation.
- Les exercices qu'on trouve dans le programme sont des extraits des documents authentiques.
- Les textes sont généralement d'une longueur moyenne, c.à.d. qu'ils se composent d'une page ou moins. Souvent, ils sont suivis d'exercices qui permettent d'exploiter le lexique des textes.
- Le chercheur a bien tenu compte du niveau et de l'intérêt des étudiants A1+.
- les thèmes abordés renvoient au vécu des apprenants puisque les documents traitent tous les sujets susceptibles d'intéresser des jeunes.

Le déroulement du programme :

Le chercheur a appliqué le programme d'entraînement expérimental proposé selon un emploi de temps précis, le programme se compose de 3 modules chaque module contient quelques habiletés de la lecture expressive, le chercheur a noté devant chaque module le temps nécessaire pour l'appliquer. L'application du programme d'entraînement proposé a commencé le 2^{ème} semestre).

L'application du programme passe par les étapes suivantes

- 1) L'élaboration des outils de l'étude.
- 2) Choix du texte.
- 3) Lecture expressive de chaque texte.
- 4) Les étudiants s'entraînent à la lecture expressive.
- 5) Les étudiants s'entraînent à la récitation à travers la lecture expressive d'un texte d'une longueur moyenne et de compléter des tests de la récitation.
- 6) Correction collective des fautes de la lecture expressive (les étudiants doivent compter sur leur compétence linguistique et sur leur savoir-faire qu'ils ont acquis jusque-là.).
- 7) Les étudiants s'entraînent à faire un équilibre entre la recherche de la lecture expressive et la récitation.
- 8) L'application d'un programme d'entraînement proposé à la lecture pour améliorer la lecture expressive et la récitation de la langue française.
- 9) Compter les taux de la lecture expressive réelle de lecture finale celles de la récitation.
- 10) Traitement statistique et interpréter les résultats.

Evaluation : L'évaluation de ce programme :**L'évaluation de ce programme :**

On utilise l'évaluation afin de vérifier l'acquisition des habiletés de la lecture expressive et la récitation chez les apprenants.

Dans ce programme on a deux types d'évaluations :

- 1) A travers le pré- test en vue de déterminer le niveau initial des individus de l'échantillon dans les habiletés la lecture expressive et la récitation.
- 2) Le chercheur a utilisé l'évaluation formative qui vise à aider les étudiants à réutiliser l'acquis dans un contexte nouveau.

On fait cette évaluation pendant l'exécution du programme et à la fin de chaque séance !

- 3) Le chercheur a utilisé l'évaluation sommative à la fin du programme en appliquant le post-test.

Dans le cas présent, on cherche à évaluer l'oral : la mise en voix, l'intonation, l'interprétation. On ne cherche pas à évaluer la compréhension du texte, même si cette compréhension est nécessaire pour bien lire.

On évalue un texte à lire préparé, suivant des consignes connues.

L'application du test.

Après l'application du programme, le chercheur a appliqué le post test sur le même échantillon.

7) Le Guide pédagogique (Annexe no: 7)

Le chercheur a élaboré un guide pédagogique à ce programme qui explique les démarches suivies dans ce programme (nom du module, objectif, contenu, matériel, déroulement, la durée) et comment développer la lecture expressive et la récitation d'après quelques textes littéraires.

Tableau de description temporelle de l'expérimentation

	Le temps	
	Par minutes	Par cours (environ)
Module 1 : la lecture expressive et la récitation de la poésie française S'entraîner à produire un inventaire des paramètres sur lequel on peut travailler pour mettre en voix un poème	180 minutes	Ce module comprend 2 cours

Module 2: la lecture expressive et la récitation de texte <u>narratif le récit</u> S'entraîner à réciter des textes en prose en les interprétant par l'intonation Expérimenter des manières d'utiliser sa voix	180 minutes	Ce module comprend 2 cours
Module 3: la lecture expressive et la récitation d'extrait d'une <u>pièce de théâtre</u> S'entraîner à rendre compte des qualités sonores rythmiques et mélodiques d'une pièce de théâtre grâce à la utilisation de sa voix	180 minutes	Ce module comprend 2 cours
L'évaluation du programme		
Test de la lecture expressive et la récitation Pré-test Post- test (Enregistrement audio des étudiants. Les étudiants présentent leurs productions)	40 minutes 40 minutes	1 cours 1 cours
Une grille d'observation de la lecture expressive et la récitation (un pré post grille); Pré application Post application	120 minutes 60 minutes 60 minutes	2cours 1 cours 1 cours
Total	740 minutes = 12 h 30	10 cours

Analyse et interprétation des résultats

Pour répondre aux questions de la recherche

1) Pour répondre à la 1^{ère} question,

1) Quelles sont les compétences de la lecture expressive et la récitation nécessaires aux étudiants de la 1^{ère} année des facultés de pédagogie de Minia ?

Le chercheur a déterminé les habiletés de la lecture expressive et la récitation de la langue française nécessaires aux étudiants de la 1^{ère} année de faculté de pédagogie de Minia ; et ceci à travers la lecture des recherches et des études antérieures qui ont traité ces capacités. (Annexe 1, 2)

Ces habiletés de la lecture expressive se sont appuyées sur les paramètres suivants : la compréhension du texte, la lecture orale et l'intonation, (Annexe 1)

Les habiletés de la récitation se sont appuyés sur les paramètres suivants : la mémorisation du texte et la mise en voix du texte (**Annexe 2**)

- 2) Pour bien répondre à la 2^{ème} question A quel point les apprenants de FLE à Minia maîtrisent ils ces capacités ?

Cette étude a confirmé la baisse des compétences de la lecture expressive ainsi que la récitation chez la majorité d'étudiants la 1^{ère} année de faculté de pédagogie à l'université de Minia. (La récitation est mal. Le débit est trop rapide, La prononciation est médiocre. L'articulation est mauvaise, l'accentuation est presque nulle, et le ton est artificiel.) cette faiblesse des capacités peut être dû à l'utilisation des stratégies d'enseignement inconvenables à leurs styles d'apprentissage.

- 3) Pour bien répondre à la 3^{ème} question Quel est l'effet de l'usage de quelques textes littéraires sur le développement de la lecture expressive et la récitation chez les étudiants de FLE à Minia ?

Le programme d'entraînement proposé a un effet positif pour l'amélioration de la lecture expressive et la récitation.

Le coefficient de corrélation entre les résultats de l'analyse après l'application des modules proposés, et le post lecture expressive et la récitation est .919

L'analyse porte sur

Pour l'analyse statistique des résultats, le chercheur a utilisé le programme statistique SPSS pour calculer la moyenne arithmétique des notes, l'écart type et la valeur de T.

Le chercheur a présenté et analysé la première hypothèse suivante :

- 1- Il y a une différence significative entre la moyenne des notes des étudiants de 1^{ère} année de faculté de pédagogie de Minia au (pré-post test) de la lecture expressive, en faveur du post-test.

Tableau (1)

Les résultats relatifs au pré /post de Test de la lecture expressive

Groupe	N	Min	Max	Ma	E	TN	DL	T	S
Pré –test	20	8	16	12.20	2.484	30	19	1.625	Au niveau de 0.001
Post-test		16	22	19.30	1.625				

N= nombre des étudiants.

Max=maximum.

E= écart type.

DL= degré de liberté.

S= significative.

Min =minimum

Ma=moyenne arithmétique.

Tn =total des notes.

T = valeur de (t) test.

Ns = non significatifs.

Commentaire du tableau

Les résultats précédents montrent le minimum et le maximum des notes obtenues par l'échantillon de la recherche dans les deux applications du test (pré/post tests), la moyenne arithmétique, l'écart type, le total des notes de chaque test, les degrés de liberté, la valeur de T au niveau 0.001 et enfin la valeur de l'influence.

La valeur de (T) au niveau de 00.1 est significative. La valeur de l'influence est élevée. Ce qui met en valeur la progression des textes littéraires utilisés due à l'appréciation du programme proposé et son influence sur le niveau de la lecture expressive des étudiants.

Les progrès réalisés entre le pré- test et le post- test.

Le résultat de la recherche indique que si on a voulu former la lecture expressive des étudiants, et participer à leur culture littéraire. On doit assurer que les étudiants peuvent faire un joli bagage de textes excellents et, bien ancrés dans leur mémoire à travers les textes littéraires.

Le chercheur a remarqué une progression à la lecture expressive.

La lecture à haute voix juste, pertinente et expressive a été apparue explicitement à travers les trois genres littéraires suivant : la poésie, le récit et le théâtre.

Il est important de mentionner qu'on doit respecter les sept signes de la ponctuation pendant la lecture. Chacun de ces signes exige un repos plus ou moins long, ou indique un sentiment plus ou moins passionné. Ces signes ont été inventés pour donner plus de certitude à la variété des tons. La ponctuation établit le sens du discours, Les signes de la ponctuation font donc partis de la pensée intime de l'auteur : attentivement étudiés et observés, ils nous aident à comprendre et à rendre le sens et la valeur de sa phrase.

Il y a une amélioration significative remarquable aux habiletés de la lecture expressive: «la compréhension du texte, La production orale, l'intonation ».

La première hypothèse de la recherche a été vérifiée

Le chercheur a présenté et analysé la deuxième hypothèse suivante :

2 - Il y a une différence significative entre la moyenne des notes des étudiants de la 1re année de faculté de pédagogie de Minia au (pré-post) test de la récitation, en faveur du post-test.

Tableau (2)

Les résultats relatifs au pré /post de Test de la récitation

Groupe	N	Min	Max	Ma	E	TN	DL	T	S
Pré –test	20	6	13	6.85	933	30	19	41.560	Au niveau de 0.001
Post-test		10	20	16.85	1.899				

-
- Les progrès réalisés entre le pré- test et le post- test.
 - Le chercheur a remarqué une progression du programme suggéré.
 - Il y a une amélioration significative remarquable de la récitation (par comparaison avec les résultats de la récitation initiale) aux habiletés (Le débit, La prononciation. L'articulation L'accentuation, et le ton.).
 - Il y a un nombre d'étudiants dont le niveau de la récitation, a été amélioré

Les résultats sont impressionnants, certains étudiants arrivent à bien réciter les textes littéraires, des textes narratifs et des poèmes. Même de les interpréter d'une manière logique.

- On trouve que l'entraînement proposé a permis au groupes entraîné, d'améliorer significativement leurs performances de la récitation,
- Il y a une amélioration significative remarquable aux habiletés de la récitation: «la mémorisation, La mise en voix ».

Le chercheur a partagé avec ses étudiants le plaisir, tant de lire que de dire la poésie, le récit et la pièce de théâtre.

Les étudiants ne vivent la poésie, le récit et le théâtre qu'à travers la récitation, la plupart des étudiants n'aiment pas la récitation mais ils ont appris à l'aimer plus tard lors de lectures publiques à partir de ce programme.

Le chercheur a rencontré des difficultés avec la concentration, les pratiques classiques, et le manque d'attention qui ont peu à peu atténué le plaisir et l'intérêt pédagogique de la lecture de ces trois genres littéraires.

Il est nécessaire pour le chercheur de faire évoluer sa pratique, son but était de trouver un moyen permettant aux étudiants d'accéder plus directement aux textes littéraires.

Le chercheur a élaboré ce programme autour des habiletés de la lecture expressive et la récitation, l'idée poursuivie était d'amener les étudiants à dire un poème, raconter un récit ou un extrait d'une pièce du théâtre à leurs manières pour développer l'écoute à eux-mêmes et des autres

Le chercheur a laissé les étudiants libres de leurs interprétations, parce que il a considéré qu'imposer un cadre pourrait nuire à leur préhension du texte, on a indiqué à l'étudiant de mettre le ton en lisant mais il est libre d'interpréter la consigne comme il l'entend, cela lui permet de sortir des schémas que l'on a l'habitude de pratiquer.

Parmi les difficultés que le chercheur a notées est la communication : les étudiants n'avaient pas l'habitude de travailler ensemble même l'écoute entre les membres du groupe, ils ont eu du mal à accepter d'écouter tous les étudiants, alors le chercheur a toujours rappelé les étudiants à l'importance de l'écoute entre eux.

En ce qui concerne le travail en groupe : Le chercheur a remarqué que le travail en groupe a permis aux étudiants timides, qui manquent de confiance en eux, mêmes, ils profitent du travail collectif à l'intérieur d'un groupe, les étudiants ont pu surmonter leur timidité et trouvent leur place, une place face aux autres.

L'entraînement à la grille autocorrective des habilités de la lecture expressive et de la récitation a permis aux étudiants de développer un regard réflexif sur leur pratique et a clarifié les attentes.

Par suite, la deuxième hypothèse de la recherche a été vérifiée.

Le chercheur a présenté et analysé aussi la troisième hypothèse suivante :

3- Il y a une relation positive significative entre la moyenne des notes des étudiants de l'échantillon au test de la lecture expressive et la récitation (en total) (le même test comporte les deux capacités).

Tableau (3)

Les résultats relatifs à la lecture expressive et la récitation (Post application).

	la lecture expressive	la récitation
coefficient de corrélation	.919	
La significativité	au niveau de 0.01	au niveau de 0.01

(Le tableau ci-dessus indique que le coefficient de corrélation entre les résultats de la lecture expressive après l'application des modules proposées, et le post de la récitation de la langue française.)

Afin de vérifier l'existence de liens significatifs entre la lecture expressive et la récitation, on a effectué une analyse de corrélations dont les résultats figurent dans le tableau ci-dessus,

De manière générale tous les scores de la lecture expressive corrélaient significativement avec la récitation,

On peut observer que la valeur de Test est 41.560 en faveur de post test, et elle est significative au niveau de 0.001 cela affirme que le programme proposé a aidé les apprenants de 1^{ère} année à développer quelques habiletés de la lecture expressive et la récitation; en outre ils ont progressé d'une, manière remarquable ;

Par suite, la troisième hypothèse de la recherche a été vérifiée.

Commentaire du tableau :

Le tableau ci-dessus indique que le coefficient de corrélation entre les résultats de la lecture expressive et la récitation après l'application des modules proposés,

Le coefficient de corrélation est significatif. La valeur de l'influence est élevée au test de la lecture expressive même au test de la récitation, ce sont des taux élevés. La significativité est au niveau de 0.001, Ce qui met en valeur l'effet positif des modules proposés et son influence à développer la lecture expressive et la récitation chez les étudiants de l'échantillon de la recherche.

Commentaire général

Dans cette recherche ; le chercheur avait principalement pour objectif de mettre en pratique les textes littéraires dans une perspective pédagogique en visant à développer la lecture expressive et la récitation.

Les textes littéraire est un outil pédagogique efficace pour développer les compétences linguistiques des apprenants.

La lecture des textes littéraires utilisées à haute voix permet aux apprenants de vaincre leur timidité de prendre conscience en eux et de s'exprimer plus librement

On propose à tous les enseignants de FLE à donner plus d'importance à la pratique littéraire en l'intégrant pour travailler toutes les compétences et surtout la compétence de la lecture expressive.

Ainsi les résultats mettent en évidence que le variable (les textes littéraires) influence significativement à développer la capacité en lecture expressive et en récitation chez les étudiants de l'échantillon de la recherche.

On a confronté nos résultats à nos hypothèses en commençant par celle basée sur le (pré-post test) de la lecture expressive, en faveur du post-test.

On a remarqué à travers la première question du test basée sur la compréhension du texte que la compréhension du texte joue un rôle fondamental dans l'acquisition des habiletés de la lecture expressive et montre également une progression attendue étant donné que le langage continue à évoluer.

Et à travers la deuxième question du test basée sur la production orale, On a remarqué que l'étudiant qui lit lentement se concentre trop sur le déchiffrement et n'accède pas au sens, un bon lecteur ne segmente ni les syllabes, ni les mots. Et pour bien comprendre, il faut lire plus vite que la parole. Il faut donc dominer le déchiffrement pour anticiper, même la participation orale est devenue plus spontanée, les étudiants se corrigent réciproquement sans intervention de l'enseignant.

Et à travers la troisième question du test basée sur l'intonation c à d mettre le ton pour le sens du texte On a remarqué que : Le chercheur a appliqué quelques exercices pour dire sur différents tons une même phrase, Le chercheur a essayé de ne pas mettre l'étudiant seul avec "mettre le ton " qui ne veut rien dire pour lui, il a suggéré sa mise en voix, il a posé la question "comment tu vas le dire? ", Il a laissé les étudiants chercher et choisir la manière de dire, le

chercher a également joué avec des tons différents: la colère, la joie, le ton d'un enfant, d'un vieillard.

On a remarqué à travers la quatrième question basée sur la mémorisation du texte que: certains étudiants (qui ont la capacité de trier les informations importantes) n'ont pas de grands problèmes dans cette habileté mais (ça dépend également de la longueur du texte). On observe également qu'un certain nombre d'étudiants ont un profil visuel, il préfère réciter le texte littéraire en lisant et non par cœur, pour mémoriser des mots de vocabulaire, d'autres ont un profil d'apprentissages auditif, il préfère se mobiliser par l'audition.

Parfois les étudiants connaissent le texte par cœur mais devant les autres ils oublient les mots.

Pour la cinquième question basée sur la mise en voix du texte On a remarqué que:

-hors des activités de la lecture expressive et la récitation, La plupart des étudiants ne peuvent exprimer ni leurs sensations ni leurs sentiments d'une langue française raffinée.

Au final, après l'application des modules proposés basés sur l'utilisation des textes littéraires pour développer la lecture expressive et la récitation ; On comprend donc que la maîtrise de la lecture expressive (la lecture à haute voix) est un élément essentiel pour devenir un bon lecteur.

Pour la mise en voix du texte Le chercheur a utilisé l'enregistrement, il a essayé de faire crier le texte, il a demandé aux étudiants de parler fort en se adressant au groupe

Verbaliser la position lèvre /bouche langue pour prononcer les syllabes

On peut déduire que la lecture silencieuse permet à bien comprendre ce qu'on lit, le passage à la lecture silencieuse ne peut se faire qu'après avoir acquis "les automatismes de la lecture oralisée" puisque lorsque l'étudiant lit silencieusement, il lit oralement à soi-même dans sa tête et que l'information phonologique influence la lecture de façon automatique et incontrôlable".

Recommandations de la recherche

A la lumière des résultats obtenus le chercheur proposé les recommandations suivantes:

- Faire des stages afin d'entraîner les futurs enseignants de la langue française à l'emploi des textes littéraires dans la classe de FLE.
- Présenter des contenus variés et modernes pour développer la lecture expressive et la récitation.
- Utilisation des textes littéraires dans les méthodes de F.L.E dès le niveau débutant.
- Utilisation des activités visant à la mémorisation d'un texte et à sa récitation.

Les suggestions de la recherche

Le chercheur propose les thèmes suivants comme de futures recherches

1- L'effet de l'utilisation des courts métrages pour développer quelques habiletés de la lecture expressive et en récitation chez les étudiants du niveau universitaire.

2-Programme proposé basé sur les réseaux sociaux pour entrainer les futurs enseignants de la langue française à l'emploi des textes littéraires dans la classe de FLE.

Bibliographie :

Références en français : -

Thèses

1) **DAKHIA, A. (2005)** : Dimension pragmatique et ressources didactiques d'une connivence culturelle en FLE. Thèse de doctorat. Université de Batna.

2)**Manal Mounir Abbas (2002)**: des stratégies proposées pour l'enseignement du texte littéraire au cycle secondaire. Thèse de magistère Faculté de jeunes filles de Ain Chams

3) **Nermine Sabri Mohammed (2009)**: efficacité d'un programme propose à la lueur de l'approche des histoires sur le développement de quelques compétences de la compréhension lecturale en langue française et de valeurs morales chez les élèves du cycle préparatoire. Thèse de magistère Faculté de jeunes filles de Ain Chams

4) **Saif Ellislam Lotfy Abdul Hakeem (2015)**: un programme proposé pour développer quelques habiletés de l'appréciation littéraire à la lueur de textes narratifs et son effet sur la production écrite chez les étudiants de 3^{ème} année faculté de pédagogie de Minia thèse de doctorat

Livres et périodiques

1) **A. ABOUD (2017)** : l'enseignement/l'apprentissage de la récitation, formation -des formateurs -français-com. over. blog .com

2) **Anaïs Horreaux (2016)** : de la narration à la mise en voix en classe de CE1 créer une partition de lecture pour internationaliser sa manière de dire un poème. Edition Dumas 01417194

3) **André Chervel, (2006)** : histoire de l'enseignement du français du XVII e au XXe siècle Retz

4) **Brigitte Louichon, (2008)** : il faut goûter les mots en classe pour peut-être les re- déguster dans un accès autonome aux textes, le cahier pédagogique no 464, juin 2008

5) **Crozier, Y, (2000)** : la poésie au cycle 2. Paris : Nathan

6) **COURTILLON, J. (2003)** : Elaborer un cours de FLE, Paris: Hachette.

- 7) **CUQ, Jean Pierre (2003)** : dictionnaire de didactique de français, Paris, Armand colin,
- 8) **De Koninck, G, (1998)** : le texte courant et le texte littéraire y va-t-il une différence : ou si Pagnol devenait explorateur. . . Québec français, (111) ,57
- 9) **DUFAYS Jean-Louis, GEMENNE Louis, LEDUR Dominique, (2015)** : Pour une Lecture littéraire, histoire, théories, pistes pour la classe, Louvain : De Boeck supérieur, (3ème édition revue et actualisée), 376 p., p192.
- 10) **Joacquin Dolz et Bernard Schneuwly, (1998-2000)** : pour un enseignement de l'oral, ESF p. 13.
- 11) **Idola saint jean (1917)** : récitation enfantines choisies Montréal
- 12) **Ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports - Direction générale de l'enseignement scolaire (2019)**: Concours de lecture - Si on lisait à voix haute (La Grande Librairie)
- 13) **Ministère de l'Éducation nationale, de l'enseignement supérieur et la recherche DGESCO accompagnement personnalisée en 6^e (2015)** : lire un texte à haute voix de manière à ce qu'il soit compris par de autres
- 14) **Ministère de l'Éducation (2003)** : Guide d'enseignement efficace de la lecture. De la maternelle a la 3^{ème} année stratégie de lecture au primaire de l'Ontario. Ontario
- 15) **Séverine Piot (2016)** : la Récitation, école Marcel Pagnol, Macq Baroeul recherche no 65 genres scolaires,
- 16) **Simon Fortin (2005)** : Présentation d'une formule particulière de mise à niveau au Collège de Bois-de-Boulogne. Un cours un cours de mise à niveau et dans lequel on propose aux élèves une activité de lecture publique.
- 17) **Zeinab Hassan Helmy (2013)** : unité propose basée sur les cartes heuristiques en vue de développer la compréhension en lecture des textes littéraires chez les étudiants de la première année secondaire école de langue.

Sitographie :

- 1) **Lire et écrire au cycle 3 Repères pour organiser les apprentissages au long du cycle**

https://www.cndp.fr/bienlire/04-media/documents/accompagnement_lire_ecrire.pdf

- 2) **Lire un texte à haute voix de manière à ce qu'il soit compris par d'autres**

<https://eduscol.education.fr>

- 3) **Evelyne Charmeux, (1991)**. <http://www.uvp5.univ-paris5.fr/TFL/TFL.asp>

« برنامج تدريبي مقترح لتنمية بعض مهارات القراءة المعبره والالقاء من خلال بعض النصوص الادبية لدى طلاب الفرقة الأولى قسم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة المنيا »

د . سيف الإسلام لظفي عبد الحكيم خليفة

مدرس بقسم المناهج وطرق التدريس

بكلية التربية – جامعة المنيا

المستخلص البحث

تعد مهارات القراءة التعبيرية والالقاء من أهم المهارات التربوية واللغوية العملية التي ينشدها طالب اللغة الاجنبية والتي يمكن تنميتها من خلال بعض النصوص الادبية ، وقد اكدت العديد من الدراسات على أن التأثير الإيجابي الكبير للنصوص الادبية يمكن أن يُستغل في تنمية بعض مهارات الأداء اللغوي كالقراءة المعبرة والالقاء اثناء تدريس اللغات الاجنبية كذا لتنمية الحس الأدبي لديهم .

ولكن الممارسات المتبعة لتحقيق تلك الأهداف لا تتفق مع ما تدعو اليه ادبيات التربية اللغوية ولا تتلائم مع ما يفترض ان يتبع من خطوات يكون من بينها استخدام نصوص أدبية تثرى مقرات اللغة الفرنسية بالمرحلة الجامعية وتوظف في المتعلم قدراته وامكانياته خاصة ان معظم النصوص التي تستخدم هي نصوص تلقينية تركز على الحفظ والتلقين ولا تعطي فرصه لتنمية قدرات المتعلمين بشكل كافي ، ونظرا لما يعانيه طلاب اللغة الفرنسية من افتقارهم للعديد من تلك المهارات كذا لمعرفة وتوظيف تلك الممارسات اللغوية خاصة في مراحل التعليم الجامعي فقد أثر ذلك في اكتسابهم لتلك لمهارات اللغة الفرنسية .

لذا يهدف هذا البحث لتنمية بعض مهارات القراءة التعبيرية والالقاء الشفهي كما يرمى هذا البحث الى تسليط الضوء على الصعوبات التي يجدها هؤلاء طلاب اثناء القراءة التعبيرية والالقاء الشفهي وذلك من خلال تطبيق بعض النصوص الأدبية لدى طلاب الفرقة الأولى شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة المنيا بالفصل الدراسي الثاني ٢٠١٩/٢٠٢٠ م وتتكون هذه العينة من ٢٠ طالبا وقد قام الباحث بعرض نبذة عن تلك النصوص لأدبية والتي يتم من خلالها التدريب عل اكتساب تلك المهارات ثم قام الباحث بإعداد أدوات البحث والموديوالات القائمه على هذه الانشطة التعليمية وبتطبيق تلك الموديوالات ومن خلال التحليل الإحصائي للنتائج تحقق الباحث من الأثر الايجابي من استخدام مهارات القراءة التعبيرية والالقاء الشفهي وذلك لتنمية بعض مهارات القراءة التعبيرية والالقاء الشفهي.

الكلمات المفتاحية : القراءة المعبره،الالقاء،النصوص الادبية